Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

PROJET DE LOI

complétant la loi du 5 juillet 1956 relative aux
wateringues.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues :

1° A l'article 4, premier alinéa, les mots : « ... à partir de la publication de la présente loi... », sont remplacés par les mots : « ... à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi ».

2° L'article 13 est abrogé.

3° L'article 15 est complété par un troisième alinéa libellé comme suit :

« Chaque membre de l'assemblée générale ne dispose que d'une seule voix ».

4° L'article 18, deuxième alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Un mandataire ne peut être porteur que d'une seule procuration ».

5° A l'article 26, *b*, les mots : « de plus de neuf ans », sont supprimés.

6° *a*) A la fin du premier alinéa de l'article 28, les mots : « aux intérêts généraux ou provinciaux ou à ceux d'une autre institution ou établissement publics », sont remplacés par les mots : « aux intérêts généraux ou à ceux d'une autre administration ou d'une autre institution ou établissement publics ».

b) Ce même article est complété par un troisième alinéa libellé comme suit :

« Pendant ce délai de six mois, le Gouverneur peut sus-

(1) Voir :

Documents du Sénat :

122 (1956-1957) : Proposition de loi.
208 (1956-1957) : Rapport.
242 (1956-1957) : Amendement.

Annales du Sénat :

10 avril 1957.

(1)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 5 juli 1956 betref-
fende de wateringens.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

In de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringens worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In artikel 4, eerste lid, worden de woorden « ...te rekenen van de bekendmaking van deze wet, ... » vervangen door de woorden « ...te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, ... ».

2° Artikel 13 wordt opgeheven.

3° Artikel 15 wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« Elk lid van de algemene vergadering beschikt slechts over één stem ».

4° Artikel 18, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« Een gevolmachtigde kan slechts drager zijn van één volmacht ».

5° In artikel 26, *b*, worden de woorden : « van meer dan negen jaar », geschrapt.

6° *a*) In fine van het eerste lid van artikel 28 worden de woorden : « met algemene of provinciale belangen of met die van een andere openbare instelling of inrichting », vervangen door de woorden : « met algemene belangen of met die van een ander bestuur, openbare instelling of inrichting ».

b) Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« Tijdens die termijn van zes maanden kan de Gouver-

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

122 (1956-1957) : Wetsvoorstel.
208 (1956-1957) : Verslag.
242 (1956-1957) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

10 april 1957.

pendre l'exécution de la délibération; cette suspension prend fin au plus tard à l'expiration de ce délai. »

7° L'article 32, premier alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Hormis le cas prévu à l'article 31, l'assemblée générale nomme les membres de la direction, au scrutin secret, parmi les adhérents. Elle désigne parmi les membres de la direction et par deux votes distincts, le président et le vice-président. »

8° L'article 34, deuxième alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Le règlement de la wateringue fixe un ordre de sortie de charge. Pour ce motif, les mandats conférés pour la première fois après la mise en vigueur de la présente loi ne devront pas tous avoir la durée prévue à l'alinéa premier. »

9° L'article 51 est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Toutefois, les dispositions de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, lui sont applicables. »

10° L'article 60 est complété par un quatrième alinéa libellé comme suit :

« Toutefois, les dispositions de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, sont applicables aux gardes et éclusiers. »

11° L'article 75, premier alinéa, est complété par les mots :

« sans préjudice de l'article 13 de la loi du 5 juillet 1871 et de l'article 4 de la loi du 11 avril 1895. »

12° a) Dans le texte néerlandais de l'article 80, alinéa premier, les mots : « De wateringuen maken een staat op... », sont remplacés par les mots : « De wateringuen maken jaarlijks een staat op... ».

b) Au troisième alinéa du même article, les mots : « avant le 1^{er} mai », sont remplacés par les mots : « avant le 1^{er} février ».

13° a) A l'article 83, deuxième alinéa, les mots : « Ceux-ci peuvent... », sont remplacés par les mots : « Ces fonctionnaires peuvent... ».

b) Ce même article est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Les décisions prises par la Députation permanente en vertu de cet article, sont motivées. »

14° L'article 88, alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'extraction de la terre et autres matériaux nécessaires aux travaux visés à l'article 83, la wateringue peut, moyennant une indemnité préalable et équitable aux propriétaires et exploitants intéressés, pratiquer des fouilles à l'intérieur de sa circonscription. »

15° L'article 91, deuxième alinéa, est remplacé comme suit :

« La Députation permanente peut aussi décréter d'office l'exécution des travaux. Dans ce cas, les avances de fonds nécessaires sont faites par l'Etat. La Députation permanente ne peut prendre pareille décision que moyennant l'accord préalable du Ministre compétent, sauf s'il s'agit de travaux dont l'exécution ne pourrait être différée sans danger ou préjudice. »

neur de l'exécution de la décision; cette suspension prend fin au plus tard à l'expiration de ce délai. »

7° Artikel 32, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Buiten het geval bedoeld in artikel 31, benoemt de algemene vergadering de leden van het bestuur bij geheime stemming, onder de ingelanden. Zij wijst onder de leden van het bestuur, bij twee afzonderlijke stemmingen, de voorzitter en de ondervoorzitter aan. »

8° Artikel 34, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« Het reglement van de watering stelt een orde van aftreden vast. Om die reden, behoeven niet alle mandaten die voor het eerst na de inwerkingtreding van deze wet zijn toegekend, de in het eerste lid bepaalde duur te hebben. »

9° Artikel 51 wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« De bepalingen van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders zijn evenwel op hem toepasselijk. »

10° Artikel 60 wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

« De bepalingen van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders zijn evenwel toepasselijk op de wachters en sluiswachters. »

11° Artikel 75, eerste lid, wordt aangevuld met de woorden :

« onverminderd artikel 13 van de wet van 5 juli 1871 en artikel 4 van de wet van 11 april 1895. »

12° a) In de Nederlandse tekst van artikel 80, eerste lid, worden de woorden : « De wateringuen maken een staat op... », vervangen door de woorden : « De wateringuen maken jaarlijks een staat op... ».

b) In het derde lid van hetzelfde artikel worden de woorden : « vóór 1 mei », vervangen door de woorden : « vóór 1 februari ».

13° a) In artikel 83, tweede lid, worden de woorden : « Deze mogen... », vervangen door de woorden : « Deze ambtenaren mogen... ».

b) Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« De beslissingen door de Bestendige Deputatie krachtens dit artikel getroffen, zijn met redenen omkleed. »

14° Artikel 88, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Om grond en ander materiaal uit te halen die nodig zijn voor de werken bedoeld in artikel 83, mag de watering, tegen een voorafgaande billijke vergoeding aan de betrokken eigenaars en exploitanten, uitgravingen doen binnen haar gebied. »

15° Artikel 91, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« De Bestendige Deputatie kan ook, ambtshalve, de uitvoering van de werken bevelen. In dit geval worden de nodige gelden door de Staat voorgeschoten. De Bestendige Deputatie mag een dergelijke beslissing slechts nemen met voorafgaande instemming van de bevoegde Minister, behalve indien het werken betreft waarvan de uitvoering niet zonder gevaar of schade kan worden uitgesteld. »

16° L'article 94 est supprimé.

17° A l'article 95, les mots : « en vertu des articles 90, 91, 93 et 94 », sont remplacés par les mots : « en vertu des articles 90, 91 et 93 ».

Art. 2.

La limite d'âge de 65 ans, prévue pour les receveurs-greffiers et pour les gardes et éclusiers, peut, dans des cas exceptionnels et dûment motivés, être portée à 70 ans au maximum, par décision du Ministre de l'Agriculture, pour les agents en fonction à la date de l'entrée en vigueur de la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings.

Cette décision est prise sur proposition de l'assemblée générale ou de la direction, suivant le cas, et sur avis du Gouverneur de la province.

Bruxelles, le 10 avril 1957.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

16° Artikel 94 wordt opgeheven.

17° In artikel 95 worden de woorden : « krachtens de artikelen 90, 91, 93 en 94 », vervangen door de woorden : « krachtens de artikelen 90, 91 en 93 ».

Art. 2.

De leeftijdsgrens van 65 jaar, bepaald voor de ontvangers-griffiers en voor de wachters en sluiswachters, kan, bij beslissing van de Minister van Landbouw, in uitzonderlijke en behoorlijk gemotiveerde gevallen, op ten hoogste 70 jaar gebracht worden voor de beambten die in functie zijn op de datum van inwerkingtreding van de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringen.

Deze beslissing wordt genomen op voorstel van de algemene vergadering of van het bestuur, al naar het geval, en op advies van de Gouverneur van de provincie.

Brussel, 10 april 1957.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

R. GILLON.

G. CROMMEN.

C. DERBAIX.